

Copyright Board
Canada



Commission du droit d'auteur
Canada

**Retransmission of Distant Television and
Radio Signals**

**Retransmission de signaux éloignés de
télévision et de radio**

Copyright Act, section 66.51

Loi sur le droit d'auteur, article 66.51

File: Retransmission 2009-2013

Dossier : Retransmission 2009-2013

INTERIM TARIFFS FOR THE
RETRANSMISSION OF DISTANT TELEVISION
AND RADIO SIGNALS AS OF JANUARY 1, 2009

TARIFS PROVISOIRES POUR LA
RETRANSMISSION DE SIGNAUX ÉLOIGNÉS
DE TÉLÉVISION ET DE RADIO À COMPTER
DU 1^{ER} JANVIER 2009

INTERIM DECISION OF THE BOARD

**DÉCISION PROVISOIRE DE LA
COMMISSION**

Reasons delivered by:

Mr. Justice William J. Vancise
Mr. Stephen J. Callary
Mrs. Sylvie Charron

Motifs exprimés par :

M. le juge William J. Vancise
M. Stephen J. Callary
M^e Sylvie Charron

Date of Decision

December 19, 2008

Date de la décision

Le 19 décembre 2008

Ottawa, December 19, 2008

Ottawa, le 19 décembre 2008

File: Retransmission 2009-2013

Dossier : Retransmission 2009-2013

Retransmission of Distant Television and Radio Signals as of January 1, 2009

Retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio à compter du 1^{er} janvier 2009

Reasons for the interim decision

Motifs de la décision provisoire

At the request of the television (CCC, BBC, CBRA, CRC, CRRRA, DRTVC, FWS, MLB, SOCAN) and radio (CBRA, CRRRA, SOCAN) collective societies and subject to the following changes, the Board extends, indefinitely and on an interim basis, the application of the *Television Retransmission Tariff, 2004-2008* and of the *Radio Retransmission Tariff, 2004-2008*. These tariffs will remain in force, unless modified, until the final tariffs are certified for the period starting January 1, 2009.

À la demande des sociétés de gestion pour la télévision (SPDAC, BBC, ADRRC, SRC, ADRC, SCPDT, FWS, LBM, SOCAN) et la radio (ADRRC, ADRC, SOCAN) et sous réserve des modifications qui suivent, la Commission prolonge, pendant une période indéterminée et à titre provisoire, l'application du *Tarif pour la retransmission de signaux de télévision, 2004-2008* et du *Tarif pour la retransmission de signaux de radio, 2004-2008*. Ces tarifs continueront de s'appliquer jusqu'à l'homologation des tarifs définitifs pour la période débutant le 1^{er} janvier 2009, à moins qu'ils ne soient modifiés entre-temps.

In the full title of both tariffs, the word "Interim" is added before "Royalties" and the words "for the years 2004 to 2008" are deleted.

Dans l'intitulé des deux tarifs, le mot « provisoire » est ajouté après le mot « tarif » et les mots « pour les années 2004 à 2008 » sont supprimés.

Section 1 of the television tariff shall now read *Interim Television Retransmission Tariff, as of January 1, 2009*. Section 1 of the radio tariff shall now read *Interim Radio Retransmission Tariff, as of January 1, 2009*.

L'article 1 du tarif télévision se lira désormais *Tarif provisoire pour la retransmission de signaux de télévision applicable à compter du 1^{er} janvier 2009*. L'article 1 du tarif radio se lira désormais *Tarif provisoire pour la retransmission de signaux de radio applicable à compter du 1^{er} janvier 2009*.


In the television tariff, the words "subject to paragraphs (2) and (3)" in paragraph 2(1), paragraphs 2(2) and 2(3), section 6, the words "(including, after March 7, 2004, a DTH)" in paragraph 7(1), columns "2004", "2005", "2006" and "2007" in the table found in section 9, paragraph 15(1), the words "for the years 2005 to 2008" in paragraph 15(2) and sections

Dans le tarif télévision, les mots « sous réserve des paragraphes (2) et (3) » qui se trouvent au paragraphe 2(1), les paragraphes 2(2) et 2(3), l'article 6, les mots « (y compris, à compter du 8 mars 2004, un SRD) » qui se trouvent au paragraphe 7(1), les colonnes « 2004 », « 2005 », « 2006 » et « 2007 » du tableau qui apparaît à l'article 9, le paragraphe 15(1), les

35 to 40 are deleted. These transitional provisions are unnecessary in the interim tariff. The same is true, in the radio tariff, of the words “subject to paragraphs (2) and (3)” in paragraph 2(1), of paragraphs 2(2) and 2(3) and of sections 30 to 34.

mots « pour les années 2005 à 2008 » qui se trouvent au paragraphe 15(2) et les articles 35 à 40 sont omis. Ces dispositions transitoires ne sont pas utiles dans le tarif provisoire. Il en est de même, dans le tarif radio, des mots « sous réserve des paragraphes (2) et (3) » qui se trouvent au paragraphe 2(1), des paragraphes 2(2) et 2(3) et des articles 30 à 34.

Le secrétaire général,


Claude Majeau
Secretary General